

BAB ET SANE

DE RENÉ ZAHND

MISE EN SCÈNE JEAN-YVES RUF



Célestins

THÉÂTRE DE LYON



BAB ET SANE

DE RENÉ ZAHND / MISE EN SCÈNE JEAN-YVES RUF

Avec

Bab - **Habib Dembélé**

Sane - **Hassane Kassi Kouyaté**

Scénographie - Jean-Luc Taillefert

Lumières - Michel Beuchat

Son - Fred Morier

Régie générale et régie lumière - Christophe Glanzmann

Régie son - Jocelyn Raphanel

Création juin 2009 au Théâtre Vidy-Lausanne

Production : Théâtre Vidy-Lausanne

Coproduction : Chat Borgne Théâtre, compagnie subventionnée par la DRAC Alsace

CÉLESTINE

REPRÉSENTATIONS DU 24 MARS AU 3 AVRIL

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30

RELÂCHE : LUNDI

DURÉE : 1H10



Boucles magnétiques

Afin de faciliter l'écoute et le confort de tous, des boucles magnétiques et des casques sont mis à disposition du public pour chaque représentation.

Bar L'Étoudi

Pour un verre, une restauration légère et des rencontres imprévues avec les artistes, le bar vous accueille avant et après la représentation.

Point librairie

Les textes de notre programmation vous sont proposés tout au long de la saison. En partenariat avec la librairie Passages.

BOUFFONS TRAGIQUES

Est-ce vraiment la fatalité ? Pour des motifs auxquels ils ne peuvent rien, deux hommes se retrouvent cloîtrés. Ils ne sont pas dans un souterrain humide ou un cagibi quelconque dont la porte serait bloquée, mais dans une maison luxueuse, ironiquement baptisée *Villa Paradis*. Ce sont les événements qui les emprisonnent : dans leur pays natal, le dictateur propriétaire des lieux a été renversé. Les voilà privés de légitimité et de ressources, à des milliers de kilomètres de leurs origines, dans un exil forcé. Alors ils organisent leur survie, ils se cherchent une raison d'être, ils se raccrochent à la parole, ils tentent d'imaginer un avenir et surtout, glissant toujours davantage hors du monde, ils s'inventent leur propre réalité : une combinaison de miroirs et de masques où s'abîment les repères, un quotidien qui oscille entre le duel et le duo, un petit théâtre du pouvoir hanté par la figure du Maréchal, ce tyran qui a manipulé avec un art diabolique leur peuple et même l'Histoire. Quelle différence existe-t-il entre régner sur un pays ou régner sur une personne ? Quelles forces régissent l'attitude du dominé et celle du dominant ? Au secret de cette réclusion, il est peut-être possible d'approcher un mystère : la relation à l'autre et, par effet de balancier, à soi-même.

Toute cette matière, je cherche à l'aborder avec un goût prononcé pour le jeu et même un faible avoué pour cette cascade qui sait trouver le silence : le rire. On dit volontiers que c'est le propre de l'Homme. Mais sommes-nous si certains que les dieux, dans leur tanière, ont déjà fini de rire ? Inspiré d'un fait divers réel (deux gardiens restés dans une propriété de Mobutu après la chute de ce dernier), *Bab et Sane* est écrit pour Habib Dembélé et Hassane Kassi Kouyaté, mes deux frères d'Afrique. Et je suis très heureux que Jean-Yves Ruf vienne se joindre à notre tribu.

René Zahnd

[...] René Zahnd part de ce fait divers pour construire son texte, sans toutefois le rattacher spécifiquement à Mobutu et au Zaïre, afin de lui donner une portée plus universelle. Il relate, dans une langue directe et poétique, les différentes étapes de l'attente angoissée des deux gardiens après la chute du Maréchal. Les nouveaux hommes au pouvoir vont-ils venir les chercher ? Les tuer ? L'étirement du temps ouvre des espaces de parole, d'aveux et de folie naissante.

À tour de rôle, ils singent le Maréchal, jusqu'à ce que l'un d'eux finisse par s'y identifier complètement. Le texte, pourtant plein d'humour, décrit un temps détraqué, qui s'écoule trop lentement ou trop rapidement, au rythme des vivres et de l'eau qui commencent à manquer, des bouteilles de grand vin qu'on remonte de la cave, des rares sorties dans Lausanne pour aller le plus discrètement possible à l'épicerie. Dans une langue précise, ciselée, René Zahnd nous emmène dans un étonnant huis-clos, un petit bout d'Afrique au cœur d'une capitale européenne. C'est cet espace et ce temps enclavés qui donnent de la force au texte, cette distance entre le monde extérieur, la vie calme d'un quartier en Occident, et les forces qui se nouent et se dénouent à l'intérieur de la villa.

Jean-Yves Ruf

Septembre 08

RENÉ ZAHND - AUTEUR

Amoureux de la nature, passionné de voyages, René Zahnd est né en 1958 dans la région Lausannoise. Après un bref passage par l'enseignement, il pratique le journalisme, notamment pour *La Gazette de Lausanne* et pour *24 heures* (critique de théâtre et de littérature). En 1999, il devient l'adjoint de René Gonzalez à la direction du Théâtre Vidy-Lausanne. Il est par ailleurs co-fondateur et membre du comité de rédaction du *Passe-Muraille*.

Depuis plusieurs années, son travail d'écriture est presque entièrement consacré au théâtre. Il a publié des études (sur Matthias Langhoff, Henri Ronse, le théâtre à Lausanne), des livres d'entretiens (avec François Rochaix, Maurice Béjart...) et des traductions (Büchner, Pirandello, Norén, Dorst, Bärffuss, Röggla, Reber, Strindberg, Mayenbourg, Schimmelpfennig, Horváth...).

Il est l'auteur d'une douzaine de pièces, dont *Jardin d'Hiver*, *La Reine Deirdre*, *L'Île morte*, *Les Hauts Territoires*, *La Traque*, *Equinox*, *Folle Jeunesse*, *Mokhor*, *Kardérah*. Toutes ces œuvres sont jouées et/ou éditées en Suisse, en France et en Afrique de l'Ouest. Publiée chez Théâtrales, *L'Île morte* a été jouée au Théâtre du Vieux-Colombier, dans une production de la Comédie-Française (mise en scène d'Henri Ronse, création le 16 mars 1999).

En 2004 est paru *Mokhor et autres pièces*, premier volume de la Collection Théâtre en CamPoche chez Bernard Campiche Éditeur.

JEAN-YVES RUF - METTEUR EN SCÈNE

Après une formation littéraire et musicale, Jean-Yves Ruf intègre l'Ecole Nationale Supérieure du Théâtre National de Strasbourg (1993-1996) puis l'Unité nomade de formation à la mise en scène (2000) qui lui permet notamment de travailler avec Krystian Lupa et Claude Régy. Il est à la fois comédien, metteur en scène et intervenant dans différentes universités et écoles de théâtre en France et en Europe.

Parmi ses récentes mises en scène : *Mesure pour Mesure* de William Shakespeare (MC93 en 2008), *Silures* (Manufacture de Nancy en 2006), *UnplusUn* (Théâtre Nanterre-Amandiers et Théâtre Vidy-Lausanne en 2004), *Comme il vous plaira* de William Shakespeare (MC93, 2002), *Erwan et les Oiseaux* (création jeune public, 2001). Il a joué dans *La Cerisaie* d'Anton Tchekhov mis en scène par Jean-Claude Berruti, dans *Platonov* d'Anton Tchekhov et *Catégorie 3.1* de Lars Norén, deux mises en scène de Jean-Louis Martinelli.

Depuis 2005, il a retrouvé son premier amour : la musique. Il travaille régulièrement avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Paris pour lequel il met en scène en 2006 *Amour à Mort* (madrigaux de Monteverdi dont *Le Combat de Tancredi et Clorinde*) et *Così fan Tutte* en novembre 2007 à l'Opéra de Rennes puis à la MC93 de Bobigny.

Depuis janvier 2007, il dirige la Haute École de Théâtre de Suisse Romande (HETSR), à Lausanne.

HABIB DEMBÉLÉ - ACTEUR

Il est sans aucun doute l'une des célébrités les plus adulées du Mali. Comédien, acteur de cinéma, dramaturge, romancier et poète, il a bâti sa célébrité sur un hilarant théâtre d'éducation et de critique politique. Né en avril 1962 à San dans la Région de Ségou, Habib Dembélé a étudié le théâtre durant quatre années à l'Institut des Arts du Mali avant d'effectuer deux années de service militaire à partir de 1986. Mis à la disposition de la direction nationale des arts, il fut affecté une dizaine d'années au groupe dramatique Kotéba National du Mali. Habib et deux grandes figures du théâtre malien, Ousmane Sow et Michèle Sangaré, ont fondé par la suite la Compagnie Gouakoulou. Après cette première expérience de théâtre privé, Habib a créé la Compagnie Guimba National qu'il dirige depuis. Parallèlement, il a fondé en 1998 le Mandénka Théâtre International. Aujourd'hui, entre deux films ou pièces de théâtre, Habib écrit ses textes, publie des livres et les montent sur scène. L'homme de plume et de scène ne cesse, par ses œuvres, d'être récompensé à travers le monde. Conteur reconnu en Europe, il recevait en janvier 1998 le prix du meilleur spectacle vivant par Radio France International. Habib a écrit du théâtre, *Les Tueurs de margouillats*, *L'Identité retrouvée*, *Le Chantier*, *À Vous la nuit* ; de la poésie, *Regards* ; et un roman, *Sacré Kaba*. Au cinéma comme au théâtre, Habib Dembélé s'affiche aussi comme l'un des meilleurs acteurs du continent Africain. Habib Dembélé fut en 1998 co-auteur avec Jean-Louis Savodivoro de la pièce *Antigone de Sophocle* aux Éditions La dispute. Cette même année, il écrit pour le théâtre *Fourra*, 52 et joue dans le film *Sia* du burkinabé Dani Kouyaté, qu'il a traduit en Bamanankan par la suite. Pour rire, il fut candidat à l'élection présidentielle de 2002 au Mali et dut paradoxalement se battre pour ne pas être élu !

HASSANE KASSI KOUYATÉ - ACTEUR

Né au Burkina-Faso d'une famille de griots, Hassane Kassi Kouyaté est conteur, comédien, musicien, danseur et metteur en scène ; son apprentissage est traditionnel. Il joue d'abord dans plusieurs compagnies africaines puis aborde le théâtre européen. Son propos n'est pas de perpétuer de façon traditionnelle l'héritage qu'il a reçu. Ce qu'il retient du griot, c'est l'essence de la fonction, l'art du geste, la maîtrise du temps. Il travaille essentiellement sur le conte : spectacle, adaptation, stages, animations d'ateliers.

Il partage sa vie entre Paris et Bobo Dioulasso au Burkina-Faso où il y dirige La Maison de la Parole, Centre Régional des Arts du Récit et de la Littérature Orale, nichée dans le quartier le plus populaire de Bobo Dioulasso. Il y invite des artistes du monde entier (conteurs, acteurs ou musiciens) pour participer notamment au Festival International de Conte ou animer des stages en direction des jeunes enfants des quartiers défavorisés au travers du Centre social et culturel Djeliya, fondé avec les membres de sa famille (son père Sotigui et son frère Dani). Basée sur un mode d'économie alternative et familiale, La Maison de la Parole propose surtout aux hôtes du Centre de recherche et d'Art la possibilité de contribuer à la vie du lieu. Il a créé une association nommée *Tama Événements* qui produit et organise des événements culturels et artistiques en collaboration avec des municipalités, des festivals, des collectivités, des entreprises, des associations et des artistes.

Le Ministère de la Culture a chargé Hassane Kassi Kouyaté de la direction artistique du conte pour l'Année de la Francophonie en 2006.



GRANDE SALLE



DE TENNESSEE WILLIAMS SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER

TEXTE FRANÇAIS DE JEAN-MICHEL DÉPRATS ET
MARIE-CLAIRE PASQUIER

MISE EN SCÈNE RENÉ LOYON

DU 30 MARS AU 8 AVRIL 2010

DU MARDI AU SAMEDI À 20H - DIMANCHE À 16H

RELÂCHE : LUNDI

CÉLESTINE



DU 4 AU 12 MAI 2010

AU MILIEU DU DÉSORDRE

TEXTE ET JEU PIERRE MEUNIER

DU MARDI AU SAMEDI À 20H30 - DIMANCHE À 16H30

RELÂCHE : LUNDI

SOUS CHAPITEAU



DANS LE DÉPARTEMENT

DU 14 MAI AU 26 JUIN 2010

LORENZACCIO

ALFRED DE MUSSET / CLAUDIA STAVISKY

TARARE

DU 14 AU 16 MAI 2010

LAC DES SAPINS

LE 22 ET 23 MAI 2010

SAIN BEL - SAVIGNY

DU 28 AU 30 MAI 2010

LYON - GERLAND

DU 4 AU 26 JUIN 2010

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

04 72 77 40 00

**Toute l'actualité du Théâtre en vous abonnant
à notre newsletter et sur Facebook**

www.celestins-lyon.org

